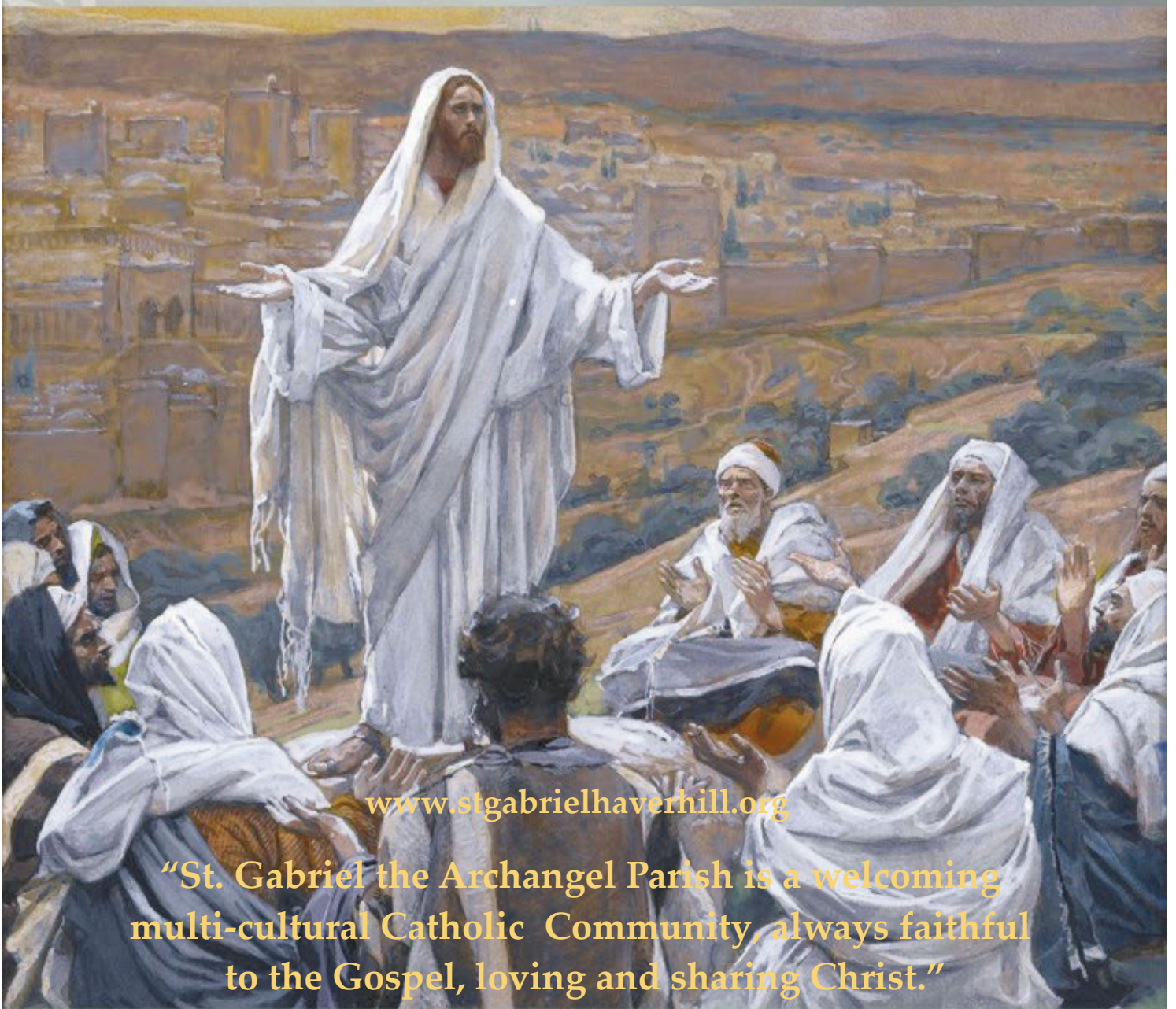




ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH



www.stgabrielhaverhill.org

"St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming multi-cultural Catholic Community, always faithful to the Gospel, loving and sharing Christ."

17th Sunday

I N O R D I N A R Y T I M E

"And I tell you, ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you." - Lk 11:9

ST. GIÃO XỨ GABRIEL THE ARCHANGEL

ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

SAINT JAMES



185 Winter Street
Haverhill, MA 01830

Confession in English
Saturdays: 3:00 - 3:30 PM



RECTORY/OFFICE

6 Cottage Street
Haverhill, MA 01830

Phone: 978-372-8537

stgabrielparishoffice@gmail.com

SAINT JOHN THE BAPTIST



114 Lincoln Avenue
Haverhill, MA 01830

OFFICE HOURS:

Tuesday/Wednesday 8:30 AM - 4:30 PM

Thursday/Friday 9:00 AM - 3:00 PM

Closed Monday, Weekends, and Holidays

WEEKLY MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 PM SJ (English) & 7:00 PM SJ (Vietnamese)

Sunday

8:30 AM SJ (English) & 10:00 AM SJB (English)

11:30 AM SJ (Spanish) & 11:45 AM SJB (Brazilian)

Daily Masses

Monday - Wednesday - Friday

9:00 AM SJB (English)

Tuesday - Thursday - Saturday

9:00 AM SJ (English) & Friday 7:00 PM SJ (Spanish)

Holy Day Masses as Announced

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Hoang V. Le

Parochial Vicar: Fr. Carlos Roque

Deacon: Nicolas Cruz

Administrative:

stgabrielparishoffice@gmail.com

Kerry Crossman & Dat Nguyen

Financial:

Deborah Conner

Coordinator of Faith Formation:

stjamesandjohnfaith@gmail.com

Thanh Nguyen

Coordinators of Music:

Philip Clayton & Cynthia Arsenault



BAPTISM AT ST. JAMES CHURCH:

English - 4th Sunday at 1:00 PM, on the following months: February, April, June, August, October, and December.

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM Spanish Mass.

BAPTISM AT ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH:

English - 2nd Sunday at 10:00 AM Mass on the following months: February, April, June, August, October, and December. *Brazilian* - 4th Sunday of every month at the 11:45 AM Brazilian Mass.

BAPTISMAL INSTRUCTION: Both Parents and Godparents must attend. *English:* 2nd Sunday of the month on the following months: March, June, September, and December at 1:00 PM, at St. James Lower Church. *Spanish:* 1st Sunday of every month at 1:00 PM, at St. James Lower Church. *Brazilian:* 3rd Tuesday of every month at 7:00 PM, at St. John the Baptist Lower Church. Parents are asked to pre-register at the Parish Office/Rectory one month before baptism instruction takes place. Please bring the child's birth certificate and a Confirmation certificate for at least one of the Godparents.

MARRIAGE: Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding.

RECONCILIATION: *English:* Saturdays, 3:00 PM - 3:30 PM, at St. James Lower Church or by appointment.

SACRAMENT OF THE SICK: Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.



If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of our Parish staff or fill out a registration form available at the entrance of the church. If you would like more information about the Catholic Church, please contact the Parish office at (978) 372-8537.



Readings for today's Mass begin on Page 194 of the *Breaking Bread Missal 2025*. Proper parts of the Mass begin on Page 3.

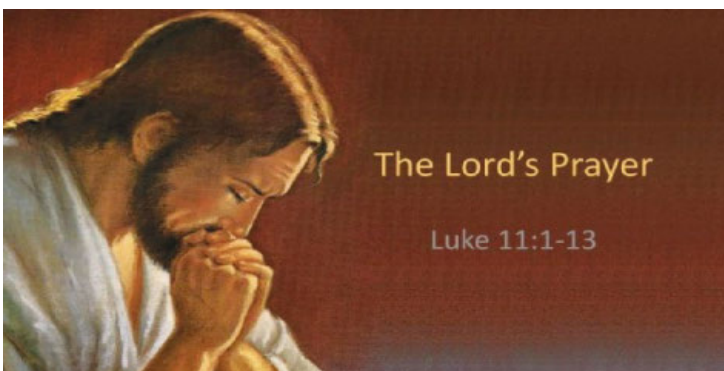


I. Being Alive in Christ

In order to walk, you must be alive

Colossians 2:12-14 (ESV)

¹² having been buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the powerful working of God, who raised him from the dead. ¹³ And you, who were dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, **God made alive** together with him, having forgiven us all our trespasses, ¹⁴ by canceling the record of debt that stood against us with its legal demands. This he set aside, nailing it to the cross.



Masses For The Week



Saturday, July 26, 2025

- 9:00 AM (SJ) All Souls in Purgatory
 4:00 PM (SJ) Robert "Robbie" Deltwas, Remembrance
 7:00 PM (SJ) Vietnamese Mass

Sunday, July 27, 2025

- 8:30 AM (SJ) James "Jimmy" A. Lundquist, Remembrance
 10:00 AM (SJB) Debora Cisneros, 6-Month Anniversary Remembrance, Requested by Daughter
 11:30 AM (SJ) Eduardo Penalo, 8-Year Anniversary Remembrance
 Rafael Melo Ramo, Remembrance
 Francisco Velazquez, Remembrance,
 Arturo Tomas Velazquez, Remembrance
 Jovita Cantu Cruz, Fernando Velazquez,
 Venustiano Velazquez, Luis Chavez,
 Maria De La Luz Chavez, Jose Juan Nieto Chavez, Remembrance
 11:45 AM (SJB) Brazilian Mass

Monday, July 28, 2025

- 9:00 AM (SJB) Parishioners of St. Gabriel Parish
 7:00 PM (SJ) Adoration (Spanish)

Tuesday, July 29, 2025

- 9:00 AM (SJ) Marisol Fuentes, Remembrance, Requested by Johnston Family
 9:30 AM (SJ) Adoration

Wednesday, July 30, 2025

- 9:00 AM (SJB) Arthur, Verne & Fred Catton, Birthday Remembrance, Requested by Family
 7:00 PM (SJ) Adoration (Spanish)

Thursday, July 31, 2025

- 9:00 AM (SJ) Rev. James F. Rafferty, Remembrance
 9:30 AM (SJ) Adoration
 7:30 PM (SJB) Adoration (Brazilian)

Friday, August 1, 2025

- 9:00 AM (SJB) Bruce Beverley, Anniversary Remembrance, Requested by Family
 7:00 PM (SJ) Mass (Spanish)

Saturday, August 2, 2025

- 9:00 AM (SJ) Rev. John U. Paris, Remembrance
 4:00 PM (SJ) Rev. James T. Kelly, Remembrance
 7:00 PM (SJ) Vietnamese Mass

Sunday, August 3, 2025

- 8:30 AM (SJ) Philip A. Rossi, 8-Year Anniversary Remembrance, Requested by Family
 10:00 AM (SJB) Joann Corthell, Remembrance, Requested by Fitzpatrick Family
 11:30 AM (SJ) Rev. Mario J. Orrigo II, Remembrance
 11:45 AM (SJB) Brazilian Mass



DONATIONS NEEDED FOR LOCAL HOSPITAL

We are still collecting the following items for the hospital:

- Sudoku/Crossword/Word Find books
- Used/new reading glasses which may be included with the books
- Bibles in both English and Spanish
- Dictionaries - especially pocket-sized but we will accept larger.

We are also still in need of sweatshirts, sweaters, pull-on pants for both male and female patients - all sizes, please!

These items may be placed in the wicker baskets at St. James and St. John the Baptist churches.

Thanking you in advance, Gerry & Ann Marie Johnston



Day: Saturdays

Time: 3:00 PM - 3:30 PM

Location: St. James, Lower Church

DECLUTTER FOR A CAUSE

Need to Declutter - Here's Your Chance!

Holy Rosary Shrine is having its annual shrine fair in conjunction with the St. Alfio's Feast on August 29, 30, and 31st. The shrine fair will be held in the Holy Rosary Shrine Center, 34 Common Street, Lawrence, MA. They will be collecting clean items in good condition for the fair on Mondays only from 6-8PM starting July 14th thru August 18th at the shrine center. They are in need of jewelry, white elephant table items, dishware, china, crafts, Christmas and other seasonal items, handbags, unopened perfume, toys, games, books, religious articles, small appliances (toasters, irons, can openers, etc.) lamps and new items you might not have any use for. Volunteers will be at the shrine center to help unload any items. All items must be clean, in good condition and in working order. **No suitcases, clothing, computers, TVs, Christmas trees, furniture, electronics, typewriters, paperback novels, or encyclopedias will be accepted.** Thank-you in advance for any donated items.

WEEKLY OFFERING

07/05 - 07/06

Weekly Collection:	\$3,722.90
Second Collection: (Capital Improvements)	\$1,873.00
Online Giving:	\$ 504.00

SECOND COLLECTIONS

07/26 - 07/27 - Religious Education Support
08/02 - 08/03 - Capital Improvements

Prayer For The Sick through the intercession of ST. PEREGRINE



Graciously hear the prayers which we offer to You O God. We present our petitions through St. Peregrine, Your beloved servant and patron of those suffering from cancer and other life-threatening diseases. Grant that the sick may receive help in all their needs through the intercession of St. Peregrine, whose life was so pleasing to You.
HEAR US IN THE NAME OF CHRIST, OUR LORD. AMEN.



The St. Gabriel the Archangel Prayer Connection Network has the following prayer requests:

Those on vacation - rejuvenation while remaining close to God	Jimmy M. - cancer
Dot and her ailing husband	Linda M. - breast cancer
Those suffering with PTSD	Jackie T. - for miracle for her health (surgery July 22)
Gesenia - special intention	Kyla H. - suitable housing
Brian & Leslie - conversion, reconciliation with God	Dianne Young - ovarian cancer
For parents of children with disabilities	Sandy B. - brain tumor
For an increase in the utilization of confession	Evelyn (13) for eyesight miracle.
For increased devotion to the Sacred Heart of Jesus	Victims of abuse who are living in silence, may they be given the grace to speak out and receive the help they need
Member of the military and their families	For those suffering with mental illness.
Nadine - stage 4 cancer	Good, Holy, Faithful vocations
Pope Leo XIV - successful pontificate	Margaret - reconciliation with God
Joanne Corthell - repose of soul	Peace in Ukraine, Middle East.
Jose A. Felix Nuñez - repose of soul	Merrick - special intention
For safe return of abducted Ukrainian children	Those suffering from loss of a loved one
	For those suffering with various addictions

To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: stgabrielprayers@gmail.com. Please be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests by the Tuesday 1-1/2 weeks prior to the bulletin weekend. If you do not have e-mail, you may leave a message @ (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number!** Please let us know if/when prayer intention should be updated or deleted. Intentions will be listed for approximately one month unless we are told otherwise.
Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston



2024-2025 Faith Formation Program

Dear Faith Formation Families,

As the classes have come to an end for 2024-2025, please note a few important dates below. If you have any questions, please contact Thanh Nguyen, Coordinator of Faith Formation at stjamesandjohnfaith@gmail.com. Thank you.

Confirmation Retreat

Sunday, September 7th, 8:30 AM - 1:30 PM, St. James Church

Confirmation

Saturday, September 13th, 10:00 AM, St. James Church

WEEK Schedule

MONDAY	MEN'S ROSARY	7:30PM
THURSDAY	EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT	7:30PM
SATURDAY	CATECHISM	5:00PM
SUNDAY	HOLY MASS	11:45AM



Brazilian Community
St. John the Baptist
Church

110 Lincoln Ave, Haverhill, MA



Liz Murphy Open Hand Pantry

Here are some food items we could really use for the warmer weather:

- Coffee (1 pound)
- Juice Boxes
- Ketchup (no super sizes please)
- Mayo (no super sizes please)
- Salad Dressing
- Boxes Salads (Suddenly Salad)
- Chicken Noodle, Cream of Mushroom and Cream of Chicken Soups (only)
- Dinty More Stews
- Snacks (Individuals serving size):
Granola bars, Breakfast bars, Cookies, Cheese-Its, Goldfish, Twinkies, Cupcakes, Brownies

The pantry staff and the clients thank you very much for your continued support and generosity.



A **Protecting God's Children** training session is being offered in English at **St. Gabriel the Archangel Parish** on **Saturday, August 2, 2025, at St. John the Baptist Church. The session will be held in the lower church hall from 9:00 AM - 12:00 PM.** All volunteers who have any contact with children must complete the **Protecting God's Children** training

Please register via **VIRTUS Online**

<https://www.virtusonline.org/virtus/>

- Click on "First-Time Registrant"
- Click on "Begin the Registration Process"
- From the pull-down menu, choose "Boston, MA (Archdiocese)," ONLY and click "Select"
- When asked, "Have you previously registered with VIRTUS Online?" Click "NO"
- Create a username and password when asked to do so and click "Continue"
- Fill in all the required fields for contact information on the next screen and click "Continue"
- From the pull-down menu for "Location," choose the name of your parish, church, or school.
- When the roles appear, choose a primary role and an additional role.
- In the box at the bottom, add a Title (what you do for parish/school) and click "Continue"
- On the next page, you may choose YES or NO, depending on whether you want to associate your name with an additional parish, church, or school.
- Answer the **four** YES/NO questions on the next page and click "Continue"
- When asked, "Have you already attended a VIRTUS Protecting God's Children Session?" answer NO
- On the next page, choose a session entitled, "Protecting God's Children for Adults" (ONLY)

☐ Protecting God's Children for Adults

Where: Saint Gabriel / Saint John the Baptist Church (Haverhill)
114 Lincoln Avenue

When: Saturday, August 2, 2025
9:00 AM

Estimated time: 3 hrs

Spaces remaining: unlimited

Notes: We will meet in the Parish Hall which is in the basement of the church.

- Confirm, and you are done!

If you cannot attend this session, you can register for a different date and time at another parish

If you are unable to register online via the website, you will still be able to attend. Please arrive a few minutes early and you can register in-person at St. John the Baptist Church on August 2nd. If you have any questions, please contact the Parish office at **978-372-8537**. Thank you!



Programa de Formación de fe 2024-2025

Estimadas familias de Formación en la Fe:

Dado que las clases del curso 2024-2025 han finalizado, les informamos de las siguientes fechas importantes. Si tienen alguna pregunta, pueden contactar a Thanh Nguyen, Coordinador de Formación en la Fe, en stjamesandjohnfaith@gmail.com. Gracias.

Retiro de Confirmación

Domingo 7 de Septiembre, 8:30 AM - 1:30 PM, St. James Church

Confirmación

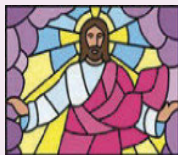
Sábado, Septiembre 13th, 10:00 AM, Iglesia de Santiago



Lectura De la Carta del apóstol san Pablo a los Colosenses (2, 12-14)

Les dio a ustedes una vida nueva con Cristo, perdonándoles todos sus pecados.

Los Sacramentos



Bautismo en Español:

Catequesis pre-bautismal: El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

Bautismo en Español: El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

Bodas: Se debe consultar con el sacerdote o del diacono con 6 meses de anticipación.

Confesiones: Sabados: 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

Sacramento de los Enfermos: Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.



El Reino de Dios está ya en medio de nosotros como una semilla escondida. Quien tiene ojos puros es capaz de verlo germinar.

Francisco



Las Tarjetas de Oración Eucarística están disponibles en la entrada de la iglesia. Puede completarlos para que alguien sepa que ha estado orando por él en presencia del Santísimo Sacramento. Estas tarjetas no tienen ningún coste.

Pues, si ustedes, aun siendo malos, saben dar cosas buenas a sus hijos, ¡cuánto más el Padre celestial dará el Espíritu Santo a quienes se lo pidan!

Lucas 11:13



CONFESIÓN

Sábados

3:00 PM - 3:30 PM

Iglesia inferior de St. James



DISTRIBUCION de PANALES



La Sociedad de San Vicente de Paul distribuye panales a familias necesitadas de 10:00 AM a 11:00 AM el segundo y cuarto sábado de cada mes desde el sótano de la rectoría en 6 Cottage Street. Agradecemos todas las donaciones de panales y especialmente toallitas! Los panales no son proporcionados por WIC no están cubiertos por cupones de alimentos.

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ATWOOD MEMORIAL CO.
Richard K. Atwood
MARKERS • MONUMENTS
LETTERING • BRONZE
Quality...Dependability...
Everyday Low Prices...Since 1948
978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill
www.atwoodmemorialcompany.com



WHITTIER
Rehabilitation Hospital
New England's
First Choice
for Post-Stroke
Rehabilitation
145 Ward Hill Ave. Bradford, MA
(978) 372-8000 whittierhealth.com

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

**AD
CREATOR
STUDIO**



4lpi.com/adcreator

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicommunities.com



SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/adcreator

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

They allow us to print this bulletin. Thank you!

Ben Parker Windows

WINDOWS & DOORS
New Construction
& Replacement

603-512-5488

Serving Our Parish and Community
30+ yrs Experienced

Licensed in MA

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit www.parishesonline.com



SEXTON LANDSCAPING
Your Lawn a Pain? Call Wayne!
(978) 372-5066
Full Insured
Complete Landscaping Services
115 Elliott St., Haverhill, MA



**SUPPORT
OUR PARISH**

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

A bank you can trustSM

Connecting All Branches: (978) 374-0161 www.haverhillbank.com

Haverhill Bank
Just One Bank

Member FDIC/Member SIF
Equal Housing Lender



Ad info. 1-800-477-4574 • Church Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com St. James, Haverhill, MA

03-0671

Kevin B.
Comeau
FUNERAL HOME

Big Enough to Serve You. Small Enough to Know You.

978-521-4845

486 Main Street, Haverhill, MA

www.comeaufuneral.com

Independently Owned & Operated



Farmer
H.L. FARMER & SONS
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

Deborah A. Conner, CPA

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses



FREE
AD DESIGN

with purchase
of this space

CALL
800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ CALL NOW!

✓ Ambulance/Police

✓ Family/Friends

✓ GPS & Fall Alert

800.808.9294

md-medalert.com

As Low As
\$19⁹⁵
/mo.



Penacook Place
A Member of Covenant Health

A Catholic Health Care Center

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

Call Our Admissions Director: 978-374-0707

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

"Medjugorje
is the
spiritual
center
of the
world."



St. John Paul II

WWW.MARYTV.TV

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Joe Dapper

jdapper@4LPi.com • (351) 214-9557 x9557

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

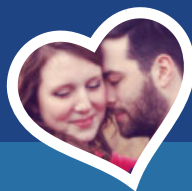
- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

catholicmatch®

Massachusetts



CatholicMatch.com/MA



Berube-Comeau Funeral Home
A Life Celebration® Home

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

Edna M. Faria

Reliable Cleaning Services

Telephone 978-360-5717

Serving Homes and Businesses

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Church Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

St. James, Haverhill, MA

03-0671